

# Các Quyền và Trách Nhiệm của Người Tham Gia Chương Trình WIC/WIC Participant Rights and Responsibilities

## Trách Nhiệm của Người Tham Gia Chương Trình WIC

**Phép lịch sự thông thường.** Đối xử với nhân viên của chương trình WIC và nhân viên tại tiệm với sự tôn trọng và lịch thiệp.

**Hãy lưu giữ tập hồ sơ này.** Quý vị hoặc người đại diện phải ký tên vào Tập Hồ Sơ Hội Viên Chương Trình WIC (WIC ID Folder) và luôn mang theo tập hồ sơ này khi tới tiệm và tất cả các buổi hẹn với chương trình WIC. Tập Hồ Sơ Hội Viên WIC cung cấp bằng chứng về danh tính và chữ ký của quý vị.

**Giữ các buổi hẹn.** Hãy gọi nhà cung cấp dịch vụ WIC tại địa phương nếu quý vị cần dời buổi hẹn sang ngày giờ khác. Các bà mẹ và trẻ em tham gia chương trình WIC phải đến tất cả các buổi hẹn chứng nhận hoặc tái chứng nhận.

**Thường xuyên cập nhật tin tức cho chúng tôi.** Thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ WIC tại địa phương biết bất cứ lúc nào quý vị sắp chuyển nhà, đặc biệt là khi quý vị chuyển tới nơi khác ở bên ngoài khu vực phục vụ của nhà cung cấp dịch vụ. Trong trường hợp đó, họ có thể giúp quý vị chuyển sang nhà cung cấp dịch vụ WIC khác tại địa phương.

**Sử dụng đúng cách ngân phiếu trợ cấp WIC.** Điều đó có nghĩa là:

- Mỗi lần chỉ được phép nhận ngân phiếu WIC từ một nhà cung cấp dịch vụ WIC tại địa phương.
- Không ký tên vào các ngân phiếu WIC trước khi quý vị tới tiệm.
- Mua hàng tại các tiệm đã được WIC chấp thuận.
- Sử dụng ngân phiếu WIC trong thời hạn đã ghi.
- Báo cho nhân viên thu ngân biết ngay là quý vị đang dùng ngân phiếu WIC và đưa các ngân phiếu này cho nhân viên thu ngân.
- Tách riêng các loại thực phẩm WIC mua bằng ngân phiếu WIC với các món đồ khác khi làm thủ tục tính tiền.
- Kiểm tra số tiền mà nhân viên thu ngân ghi trên ngân phiếu WIC để bảo đảm là số tiền đó khớp với tổng số tiền được tính tại quầy thu ngân cho các loại thực phẩm mà quý vị được nhận.
- Quý vị chỉ nên ký tên vào ngân phiếu WIC tại quầy thu ngân sau khi nhân viên thu ngân đã ghi ngày và số tiền mua.

**Những người đại diện cho quý vị.** Điều này có nghĩa là:

- Hướng dẫn những người đại diện cách sử dụng ngân phiếu WIC và mua các loại thực phẩm đã được WIC chấp thuận.
- Yêu cầu những người đại diện của quý vị ký tên vào Tập Hồ Sơ Hội Viên WIC trước khi tới tiệm mua đồ giùm quý vị. Những người đại diện chỉ nên ký tên vào ngân phiếu WIC tại quầy thu ngân sau khi nhân viên thu ngân đã ghi ngày tháng và số tiền mua.



**Trung thực.** Điều này có nghĩa là:

- Hãy bảo đảm rằng chỉ có người tham gia chương trình WIC mới sử dụng các loại thực phẩm WIC được nhận.
- Mua các loại thực phẩm được WIC chấp thuận và được ghi trong ngân phiếu WIC.
- Không che giấu thông tin để được nhận phúc lợi WIC.

**Không trả lại các loại thực phẩm WIC để lấy tiền mặt hoặc để được ghi nợ, không bán ngân phiếu WIC hoặc các loại thực phẩm WIC, hoặc sử dụng ngân phiếu WIC mà quý vị đã báo mất hoặc đánh cắp.**

**Không vi phạm các nội quy này, nếu không quý vị có thể bị loại ra khỏi chương trình WIC và phải hoàn trả số tiền cho các loại thực phẩm mà lẻ ra quý vị không được nhận và/hoặc sẽ phải chịu các án phạt theo qui định của luật pháp.**



## Thắc mắc về các loại thực phẩm WIC



Nếu quý vị có thắc mắc về các loại thực phẩm WIC hoặc gặp rắc rối trong việc tìm các loại thực phẩm WIC, xin gọi văn phòng WIC của tiểu bang tại số 1-800-392-8209.

## Quyền của Người Tham Gia Chương Trình WIC

**Giáo dục về dinh dưỡng.** WIC giúp hướng dẫn quý vị cách cung cấp các loại thực phẩm lành mạnh cho gia đình.

**Tin tức và giới thiệu.** WIC cung cấp tin tức và giới thiệu tới các chương trình y tế, chủng ngừa và các chương trình khác.

**Trợ giúp nuôi con bằng sữa mẹ.** WIC cung cấp tin tức và trợ giúp về vấn đề nuôi con bằng sữa mẹ.

**Các loại thực phẩm WIC.** Quý vị sẽ nhận được ngân phiếu WIC cho các loại thực phẩm lành mạnh cho mỗi tháng hội đủ điều kiện được nhận trợ cấp WIC.

**Đối xử công bằng.** Quý vị được đối xử với sự tôn trọng và lịch thiệp bất kể chủng tộc, màu da, tuổi, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng tàn tật, tôn giáo hoặc liên kết chính trị.

**Sự công bằng.** Quý vị có thể khiếu nại bất cứ quyết định nào của nhà cung cấp dịch vụ WIC tại địa phương liên quan tới tình trạng hội đủ điều kiện tham gia Chương Trình.

**Trợ giúp từ những người khác.** Quý vị có thể nhờ một người đại diện được ủy quyền tới lấy ngân phiếu WIC và đi chợ giùm mình.

## Xin gọi y viện WIC của quý vị:

- Nếu quý vị không thể giữ buổi hẹn kế tiếp.
- Nếu quý vị có thắc mắc về vấn đề dinh dưỡng hoặc nuôi con bằng sữa mẹ.
- Nếu ngân phiếu của quý vị bị mất hoặc bị đánh cắp.
- Nếu quý vị thay đổi tên, địa chỉ hoặc số điện thoại.
- Nếu quý vị có nhận xét hoặc vấn đề quan tâm. Ý kiến phản hồi của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi.



## Hãy giữ lại tập hồ sơ này!

Luôn mang theo Tập Hồ Sơ Hội Viên WIC này cùng với quý vị ...

- Tới các buổi hẹn WIC (cùng với giấy tờ nhận dạng có hình của quý vị).
- Tới tiệm tạp hóa.
- Nếu quý vị chuyển nhà.



Quý vị có thể lấy ấn phẩm này dưới các hình thức khác cho người khuyết tật bằng cách liên lạc với Ban Y Tế và Các Dịch Vụ Trợ Giúp Người Cao Niên của Tiểu Bang Missouri (Missouri Department of Health and Senior Services) tại số 573-751-6204. Những người khiếm thính và khiếm thanh có thể gọi số 800-735-2966. TIẾNG NÓI 800-735-2466.

Các dịch vụ được cung cấp mà không có sự phân biệt đối xử. HÃNG SỐ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ/CUNG CẤP CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG USDA là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng.